

DOORBELL SONNETTE DE PORTE LLAMADOR

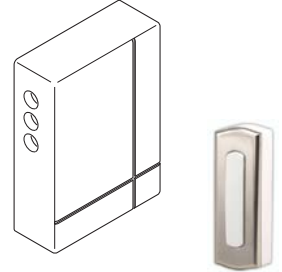


Questions?/Des questions?/¿Preguntas?

Call technical service at 1-866-994-4148,
8 a.m. - 6 p.m., EST, Monday - Thursday,
8 a.m. - 5 p.m., EST, Friday.

Communiquez avec le soutien technique au
1 866 994-4148, entre 8 h et 18 h (HNE) du lundi
au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE) le vendredi.

Llame al servicio técnico al 1-866-994-4148,
de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes
de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

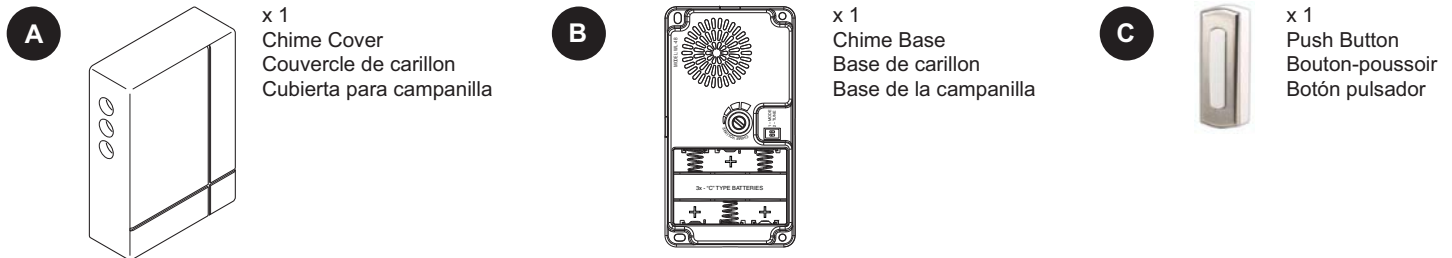


*Illustrations may vary from actual unit.
*L'unité peut différer des illustrations.
*Las ilustraciones pueden variar de la unidad real.

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI
ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ**

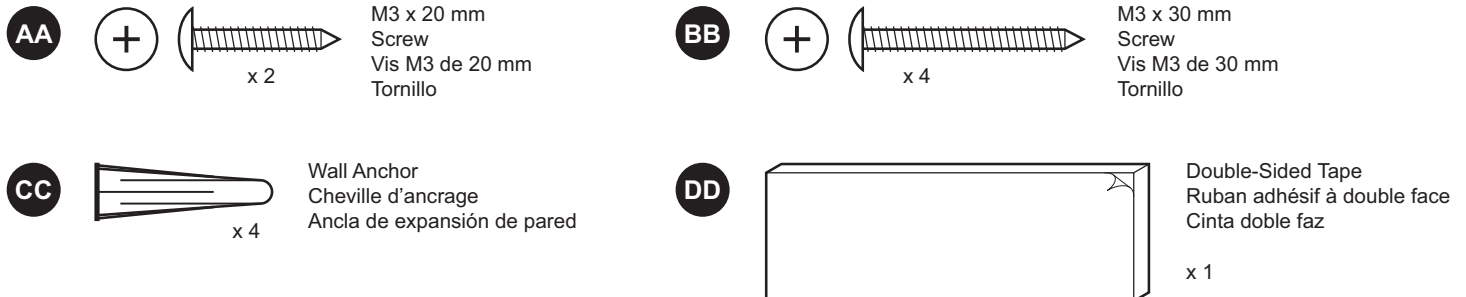
Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra _____

PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE



HARDWARE CONTENTS/QUINCAILLERIE INCLUSE/ADITAMENTOS

Note: Hardware shown actual size/Remarque : La quincaillerie est illustrée en grandeur réelle./Nota: Los aditamentos se muestran en tamaño real.



SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate, or install the product.
Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser le produit.
Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

WARNING/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA

- To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH, never allow small children near batteries. If battery is swallowed, immediately notify doctor./Afin de prévenir les risques de BLESSURES GRAVES ou MORTELLES, ne laissez jamais de jeunes enfants s'approcher des piles. En cas d'ingestion d'une pile, avisez immédiatement un médecin./Para evitar posibles LESIONES GRAVES o LA MUERTE, nunca permita que los niños pequeños estén cerca de las baterías. Si se ingiere la batería, informe de inmediato a su médico.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for regulatory compliance could void the user's authority to operate the equipment./Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 du règlement de la FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les modifications non autorisées expressément par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de se servir de cet appareil./Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC e RSS-210 de la industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiese causar un funcionamiento no deseado.

Se le advierte al usuario que los cambios o modificaciones a esta unidad que no estén expresamente aprobadas por la parte responsable del cumplimiento regulatorio podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning installation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install, or operate the product.

Estimated Installation Time: 15 minutes

Tools Required for Assembly (not included): Phillips and flathead screwdrivers, drill, 1/16 in. and 3/16 in. drill bits, safety glasses, and 3 "C" alkaline batteries

Avant de commencer l'installation de l'article, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser le produit.

Temps d'installation approximatif : 15 minutes.

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : tournevis cruciforme, tournevis à tête plate, perceuse, forets de 1/16 po et de 3/16 po, lunettes de sécurité et 3 piles alcalines C.

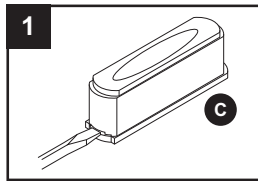
Antes de comenzar a instalar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la lista de aditamentos. No intente ensamblar, instalar ni operar el producto si faltara alguna pieza o si éstas estuvieran dañadas.

Tiempo de instalación estimado: 15 minutos

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no se incluyen): Destornilladores de cabeza plana y Phillips, taladro, brocas para taladro de 1/16" y 3/16", gafas de seguridad y 3 baterías alcalinas "C"

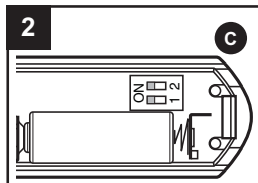
INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Remove back of push button (C) by pushing in tab on bottom with a small screwdriver (not included).



Retirez la partie arrière du bouton-poussoir (C) en appuyant sur la languette du bas à l'aide d'un petit tournevis (non inclus).

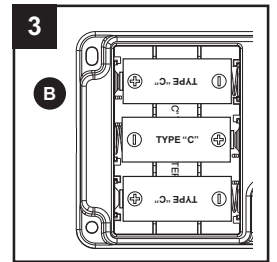
2. Remove orange battery tab from push button (C).



Retirez la languette orange de la pile du bouton-poussoir (C).

Retire la pestaña naranja de la batería del botón pulsador (C).

3. Install 3 alkaline "C" batteries (not included) into chime base (B). Make sure batteries are oriented properly. **IMPORTANT: To avoid resetting chime base (B) memory, wait 30 seconds before pressing push button (C). See *Troubleshooting* if chime base (B) memory was accidentally reset.**

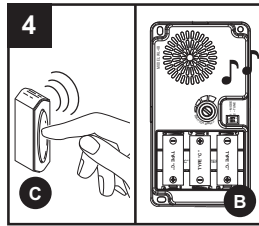


Insérez 3 piles alcalines C (non incluses) dans la base de carillon (B). Assurez-vous que les piles sont orientées correctement. **IMPORTANT : Pour éviter de réinitialiser la mémoire de la base de carillon (B), attendez 30 secondes avant d'appuyer sur le bouton-poussoir (C). Consultez la section *Dépannage* si la mémoire de la base de carillon (B) a été réinitialisée par accident.**

Instale 3 baterías alcalinas "C" en la base de la campanilla (B). Asegúrese de que las baterías estén orientadas correctamente. **IMPORTANTE: Para evitar reiniciar la memoria de la base de la campanilla (B), espere 30 segundos antes de presionar el botón pulsador (C). Vea *Solución de problemas* en caso de que la memoria de la base de la campanilla (B) haya sido reiniciada accidentalmente.**

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

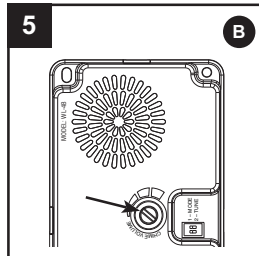
4. Temporarily position chime base (B) and push button (C) where you want them mounted and press the push button (C).
Note: Do not permanently mount the push button (C) or chime base (B) until you are sure they are working properly.



Placez temporairement la base de carillon (B) et le bouton-poussoir (C) à l'endroit où vous comptez les installer et appuyez sur le bouton-poussoir (C).
Remarque : N'installez pas le bouton-poussoir (C) ni la base de carillon (B) de façon permanente tant que vous n'êtes pas certain qu'ils fonctionnent correctement.

Ubique temporalmente la base de la campanilla (B) y el botón pulsador (C) donde desea que estén montados y presione el botón pulsador (C). *Nota:* No monte permanentemente el botón pulsador (C) o la base de la campanilla (B) hasta que esté seguro de que funcionan correctamente.

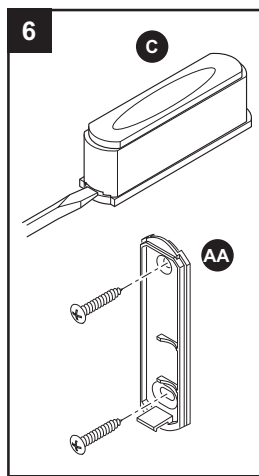
5. Turn volume control knob on chime base (B) to adjust volume.



Tournez le bouton de commande du volume situé sur la base de carillon (B) pour régler le volume.

Girar la perilla de control de volumen en la base de la campanilla (B) y regular el volumen.

6. Use either M3 x 20 mm screws (AA) or double-sided tape (DD) to mount push button (C). To mount with M3 x 20 mm screws (AA), remove back of push button (C) by pushing in tab on bottom with a small screwdriver. Place push button (C) back on door jamb and mark the two screw holes. Drill two 1/16 in. pilot holes. Attach with M3 x 20 mm screws (AA) and snap on front of push button (C). *Note:* Remove material in screw holes (if needed) before mounting with screws. When attaching push button (C) with double-sided tape (DD), remove paper from both sides of the double-sided tape (DD) and apply to clean surface.

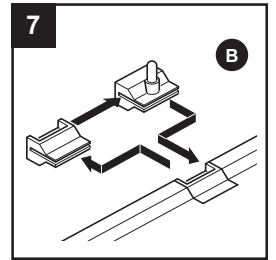


Utilisez les vis M3 de 20 mm (AA) ou le ruban adhésif à double face (DD) pour fixer le bouton-poussoir (C). Pour une installation à l'aide des vis M3 de 20 mm (AA), retirez la partie arrière du bouton-poussoir (C) en appuyant sur la languette du bas à l'aide d'un petit tournevis. Remettez le bouton-poussoir (C) en place sur le montant de porte et marquez l'emplacement des deux trous de vis. Percez deux avant-trous à l'aide d'un foret de 1/16 po. Insérez les vis M3 de 20 mm (AA) et enclenchez la partie avant du bouton-poussoir (C). *Remarque :* Videz les trous de vis (au besoin) avant d'insérer les vis. Si vous fixez le bouton-poussoir (C) à l'aide du ruban adhésif à deux faces (DD), retirez le papier des deux côtés du ruban et appliquez le ruban sur une surface propre.

Use tornillos M3 x 20 mm (AA) o cinta de doble faz (DD) para montar el botón pulsador (C). Para montar con los tornillos M3 x 20 mm (AA), retire la parte posterior del botón pulsador (C) presionando la pestaña

en la parte inferior del mismo con un destornillador pequeño. Coloque la parte posterior del botón pulsador (C) en la jamba de la puerta y marque los dos orificios para los tornillos. Taladre dos orificios guía de 1/16". Fije con los tornillos M3 x 20 mm (AA) y coloque a presión la parte frontal del botón pulsador (C). *Nota:* Retire el material en los orificios para los tornillos (si es necesario) antes de colocar los tornillos. Al colocar el botón pulsador (C) con cinta doble faz (DD), retire el papel de ambos lados de la cinta doble faz (DD) y aplique en una superficie limpia.

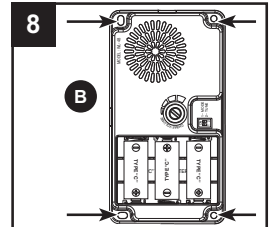
7. Before mounting chime base (B) to wall, turn the chime base (B) vertically and slide the cover pin out of the chime base (B). Turn the pin over and slide the cover pin into chime base (B).



Avant de fixer la base de carillon (B) au mur, tournez-la à la verticale et glissez la goupille du couvercle à l'extérieur de la base de carillon (B). Retournez la goupille et glissez-la dans la base de carillon (B).

Antes de montar la base de la campanilla a la pared, gire la base de la campanilla (B) de forma vertical y deslice el pasador de la cubierta fuera de la base de la campanilla (B). Gire el pasador y deslice el pasador de la cubierta hacia la base de la campanilla (B).

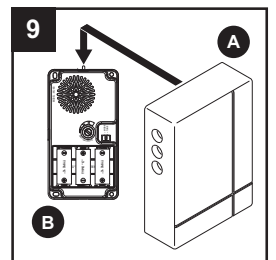
8. Place the chime base (B) vertically against the wall and make sure it is level. Mark the four screw hole locations on the mounting surface. Drill four 3/16 in. pilot holes and insert wall anchors (CC). Align the four screw holes in the chime base (B) with the wall anchors (CC) and insert the four M3 x 30 mm screws (BB). Tighten securely.



Placez la base de carillon (B) à la verticale contre le mur et assurez-vous qu'elle est de niveau. Marquez l'emplacement des quatre trous de vis sur la surface de montage. Percez quatre avant-trous à l'aide d'un foret de 3/16 po et insérez les chevilles d'ancrage (CC). Alinez les quatre trous de vis de la base de carillon (B) avec les chevilles d'ancrage (CC) et insérez les quatre vis M3 de 30 mm (BB). Serrez fermement.

Coloque la base de la campanilla (B) de forma vertical contra la pared y asegúrese de que esté nivelada. Marque las cuatro ubicaciones de los orificios para los tornillos en la superficie de montaje. Taladre cuatro orificios guía de 3/16 e inserte las anclas de expansión de pared (CC). Alinee los cuatro orificios para tornillos en la base de la campanilla (B) con las anclas de expansión para pared (CC) e inserte los cuatro tornillos M3 x 30 mm (BB). Apriete de forma segura.

9. Hang the chime cover (A) on the cover pin on the chime base (B).

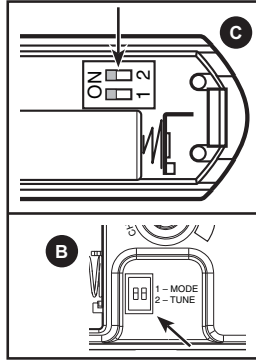


Accrochez le couvercle de carillon (A) à la goupille du couvercle de la base de carillon (B).

Cuelgue la cubierta de la campanilla (A) sobre el pasador de la cubierta en la base de la campanilla (B).

TUNE SETTING/RÉGLAGE DE LA SONNERIE/CONFIGURACIÓN DE LA MELODÍA

The chime has different selectable tunes: Ding (one note tune), Ding-Dong (two note tune), or Westminster (eight note tune). The factory setting is for the Westminster tune. This tune can be changed by following these instructions. *Note:* All chime models are designed to work with up to 5 push buttons (sold separately). All chimes are designed to play only two different tunes no matter how many push buttons are used. See the Tune Setting Table for details.



Le carillon offre plusieurs sonneries distinctes : « ding » (sonnerie à une note), « ding, dong » (sonnerie à deux notes) et Westminster (sonnerie à huit notes). La sonnerie Westminster est le réglage par défaut. Vous pouvez changer la sonnerie en suivant ces instructions. *Remarque :* Tous les modèles de carillons sont conçus pour fonctionner avec un maximum de 5 boutons-poussoirs (vendus séparément). Tous les carillons sont conçus pour jouer seulement deux sonneries distinctes, peu importe le nombre de boutons-poussoirs utilisés. Consultez le Tableau des réglages de la sonnerie pour plus d'information.

La campanilla tiene diferentes melodías que se pueden seleccionar: Ding (melodía de una nota), Ding-Dong (melodía de dos notas), o Westminster (melodía de ocho notas). El ajuste de fábrica es la melodía Westminster. Esta melodía se puede cambiar siguiendo estas instrucciones. *Nota:* Todos los modelos de campanillas están diseñados para trabajar hasta con 5 botones pulsadores (se venden por separado). Todas las campanillas están diseñadas para reproducir solo dos melodías diferentes, sin importar cuántos botones pulsadores se utilicen. Para conocer más detalles, vea la tabla de ajustes de configuración.

Tune Setting Table

Push Button	Chime	Tune
Switch 2 - ON	Switch 2 - ON	Ding
Switch 2 - OFF	Switch 2 - ON	Ding-Dong
Switch 2 - OFF	Switch 2 - OFF	Ding-Dong
Switch 2 - ON	Switch 2 - OFF	Westminster

Tableau des réglages de la sonnerie

Bouton-poussoir	Carillon	Sonnerie
Interrupteur 2 – ON (marche)	Interrupteur 2 – ON (marche)	Ding
Interrupteur 2 – OFF (arrêt)	Interrupteur 2 – ON (marche)	Ding-Dong
Interrupteur 2 – OFF (arrêt)	Interrupteur 2 – OFF (arrêt)	Ding-Dong
Interrupteur 2 – ON (marche)	Interrupteur 2 – OFF (arrêt)	Westminster

Tabla de ajustes de configuración

Botón pulsador	Campanilla	Ajustes
Interruptor 2: ENCENDIDO	Interruptor 2: ENCENDIDO	Ding
Interruptor 2: APAGADO	Interruptor 2: ENCENDIDO	Ding-Dong
Interruptor 2: APAGADO	Interruptor 2: APAGADO	Ding-Dong
Interruptor 2: ENCENDIDO	Interruptor 2: APAGADO	Westminster

TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime does not sound or rang one time and quit./Le carillon n'émet pas de son, ou a sonné une fois avant de s'arrêter./La campanilla no suena o hace ruido una sola vez y se detiene.
 - A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Push button and chime are not synced./Le bouton-poussoir et le carillon ne sont pas synchronisés./El botón pulsador y la campanilla no están sincronizados.
 - A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Sync the push button and chime./Synchronisez le bouton-poussoir et le carillon./Sinchronice el botón pulsador y la campanilla.
 - Ensure switch 1 on both the chime and push button is set to OFF./Assurez-vous que l'interrupteur 1 sur le carillon et le bouton-poussoir est à la position OFF (arrêt)./Asegúrese de que el interruptor 1 esté APAGADO tanto en la campanilla como en el botón pulsador.
 - Remove chime batteries. Wait 30 seconds./Retirez les piles du carillon. Attendez 30 secondes./Retire las baterías de la campanilla. Espere 30 segundos.
 - Press and hold the push button within 20 seconds after installing batteries into the chime. When the "Ding-Dong" tune is played, the push button is synced with the chime./Appuyez longuement sur le bouton-poussoir dans les 20 secondes après avoir inséré les piles dans le carillon. Lorsque le carillon jouera la sonnerie « Ding-Dong », le bouton-poussoir sera désormais synchronisé avec le carillon./Mantenga presionado el botón pulsador durante 20 segundos luego de instalar las baterías en la campanilla. Cuando se escuche el "Ding-Dong", el botón pulsador y la campanilla estarán sincronizados.
 - B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries not installed correctly./Les piles ne sont pas insérées correctement./Las baterías no están bien instaladas.
 - B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Make sure batteries are installed according to the diagram inside the push button and chime./Assurez-vous que les piles sont insérées conformément au diagramme situé à l'intérieur du bouton-poussoir et du carillon./Asegúrese de que las baterías estén instaladas de acuerdo con el diagrama ubicado dentro del botón pulsador y de la campanilla.
 - C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries are dead./Les piles sont à plat./Las baterías se acabaron.
 - C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Check charge of push button and chime batteries and replace if necessary./Vérifiez la charge des piles du bouton-poussoir et du carillon et remplacez-les au besoin./Revise la carga de las baterías del botón pulsador y de la campanilla y reemplácelas si es necesario.
 2. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Batteries seem okay, but the chime does not work after installation./Les piles ne semblent pas poser problème, mais le carillon ne fonctionne pas une fois son installation terminée./Las baterías parecen estar bien pero la campanilla no funciona después de la instalación.
 - A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime or push button is mounted on metal or near metal studs./Le carillon ou le bouton-poussoir est installé sur du métal ou à proximité de montants en métal./La campanilla o el botón pulsador están montados sobre metal o cerca de montantes de metal.
 - A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Metal reduces transmission range. Use 1/4 in. to 1/2 in. (6 to 13 mm) wood shims to move chime or push button away from metal surface./Le métal réduit la portée de transmission. Posez des cales en bois de 6 mm à 13 mm (1/4 po à 1/2 po) pour éloigner le carillon ou le bouton-poussoir de la surface en métal./El metal reduce el alcance de transmisión. Use calzas de madera de 6 a 13 mm (1/4 a 1/2 pulg.) para sacar la campanilla o el botón pulsador de la superficie de metal.
 - B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime is mounted near concrete floor or wall./Le carillon est installé à proximité d'un plancher ou d'un mur en béton./La campanilla está montada cerca de un piso o pared de concreto.
 - B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Concrete may reduce range. Move chime away from concrete surface./Le béton peut réduire la portée de transmission. Éloignez le carillon de toute surface en béton./El concreto puede reducir el alcance. Aleje la campanilla de la superficie de concreto.
 - C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime and push button are installed too far apart./Le carillon et le bouton-poussoir sont trop éloignés l'un de l'autre./La campanilla y el botón pulsador están instalados demasiado alejados.
 - C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Locate chime closer to push button./Rapprochez le carillon et le bouton-poussoir./Ubique la campanilla más cerca del botón pulsador.
 3. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime sounds when not intended (false triggers)/Le carillon sonne à des moments inopportuns (déclenchements intempêtifs)/La campanilla suena cuando no debe hacerlo (activadores falsos).

POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE: Chime is receiving interference from another wireless device./Le carillon subit des interférences provenant d'un autre appareil sans fil./La campanilla está recibiendo interferencia de otro dispositivo inalámbrico.

CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA: Reset chime./Réinitialisez le carillon./Reinicie la campanilla.

 - Ensure switch 1 on both the chime and push button is set to OFF./Assurez-vous que l'interrupteur 1 sur le carillon et le bouton-poussoir est à la position OFF (arrêt)./Asegúrese de que el interruptor 1 esté APAGADO tanto en la campanilla como en el botón pulsador.
 - Remove chime batteries. Wait 30 seconds./Retirez les piles du carillon. Attendez 30 secondes./Retire las baterías de la campanilla. Espere 30 segundos.
 - Press and hold the push button within 20 seconds after installing batteries into the chime. When the "Ding" tune is played, the chime memory has been erased./Appuyez longuement sur le bouton-poussoir dans les 20 secondes après avoir inséré les piles dans le carillon. Lorsque le carillon jouera la sonnerie « Ding », la mémoire du carillon aura été effacée./Mantenga presionado el botón pulsador durante 20 segundos luego de instalar las baterías en la campanilla. La memoria estará eliminada cuando se escuche el "Ding".
 - To re-sync the push button and chime, remove chime batteries. Wait 30 seconds./Pour synchroniser le bouton-poussoir et le carillon à nouveau, retirez les piles du carillon. Attendez 30 secondes./Para volver a sincronizar el botón pulsador y la campanilla, retire las baterías de la campanilla. Espere 30 segundos.
 - Press and hold the push button within 20 seconds after installing batteries into the chime. When the "Ding-Dong" tune is played, the push button is synced with the chime./Appuyez longuement sur le bouton-poussoir dans les 20 secondes après avoir inséré les piles dans le carillon. Lorsque le carillon jouera la sonnerie « Ding-Dong », le bouton-poussoir sera désormais synchronisé avec le carillon./Mantenga presionado el botón pulsador durante 20 segundos luego de instalar las baterías en la campanilla. Cuando se escuche el "Ding-Dong", el botón pulsador y la campanilla estarán sincronizados.
- Note:* The push button and chime come synced from the factory. The range of the wireless chime can vary with location, temperature, and battery condition./
Remarque : Le bouton-poussoir et le carillon sont synchronisés au départ de l'usine. La portée de transmission du carillon sans fil peut varier en fonction de son emplacement, de la température et de la charge des piles./
Nota: El botón pulsador y la campanilla están sincronizados desde la fábrica. El alcance de la campanilla inalámbrica puede variar con la ubicación, temperatura y condición de la batería.

WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province. For a period of one year from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you. Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges.

This warranty covers only the manufacturer's assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANT ABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF THE MANUFACTURER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Please keep your dated sales receipt; it is required for all warranty requests.

La présente garantie limitée vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

Pendant une période de un an à compter de la date d'achat, toute défaillance causée par un défaut de matériaux ou de fabrication sera corrigée sans frais.

Les réparations, les ajustements et les calibrages nécessaires en raison d'un usage inapproprié ou abusif ou d'une négligence, de même que les ampoules, les piles et autres articles de consommation, ne sont pas couverts par cette garantie. Tout entretien ou toute modification non autorisés du produit ou de toute composante fournie annulera entièrement cette garantie. Cette garantie ne prévoit pas de remboursement pour les désagréments, l'installation, la configuration, la perte de jouissance, l'entretien non autorisé ou les frais d'expédition liés au retour.

La présente garantie couvre uniquement les produits assemblés par le fabricant et elle ne s'applique pas à l'équipement et aux composantes utilisées conjointement avec nos produits.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE, DÉCLARATION OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET ELLE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE RELATIVE AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE PERTE COMMERCIALE OU DE PROFITS, QU'ELLE SOIT OU NON PRÉVISIBLE. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Veuillez conserver votre reçu daté, que vous devrez présenter si vous souhaitez vous prévaloir de la garantie.

Esta es una "Garantía limitada" que le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían según el estado o la provincia.

Por un período de un año desde la fecha de compra, cualquier falla causada por piezas con defectos de fábrica o con defecto en la mano de obra se corregirá sin cargo.

Esta garantía no cubre servicios de reparación, regulación y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, ni las bombillas de luz, las baterías y otros artículos fungibles. La reparación no autorizada o la modificación del producto o de cualquiera de los componentes suministrados anularán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolsos por inconvenientes, instalación, tiempo de ensamblaje, pérdida de uso, reparación no autorizada o cargos de envío por devolución.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados del fabricante y no se extiende a otros equipos y componentes que un cliente usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIALIZACIÓN O ADAPTACIÓN DE LOS PRODUCTOS PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR Y ESPECÍFICAMENTE REPRESENTA TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

LAS REPARACIONES O REEMPLAZOS SERÁN LOS ÚNICOS RESARCIMIENTOS PARA EL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA DE PARTE DEL FABRICANTE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, ACCIDENTAL O RESULTANTE INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE ACTIVIDAD O LUCRO CESANTE, FUEREN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo tanto puede que la limitación o la exclusión anterior no se aplique en su caso. Guarde su recibo de compras con fecha, se requiere para todos los pedidos de la garantía.

Utilitech® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

Utilitech® est une marque de commerce déposée de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.

Printed in China
Imprimé en Chine
Impreso en China

Lowes.com

